

KitchenAid

STAND MIXER - BOWL LIFT 5KSM55, 5KSM60, 5KSM70 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	21
IT	Manuale del proprietario	32
NL	Gebruikershandleiding	41
ES	El manual del propietario	50
PT	Manual do proprietário	59
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	68
SV	Användarhandbok	77
NO	Brukerhåndbok	84
FI	Omistajan Opas	91
DA	Brugervejledning	99
IS	Notandahandbók	107
PL	Instrukcja Obsługi	115
CS	Uživatelská Příručka	124
TR	Kullanıcı Kilavuzu	132
UA	Посібник з експлуатації	140
AR	دليل المالك	1

BEZPEČNOST VÝROBKU

Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtete a vždy je dodržujete.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova mají následující význam:

⚠ NEBEZPEČÍ

Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používáte-li elektrické spotřebiče, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těch následujících:

1. Přečtete si všechny pokyny. Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osoby.
2. Nikdy neponořujte kuchyňský robot do vody ani jiné kapaliny; vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlízejí osoby odpovědné za jejich bezpečnost a nedávají jim příslušné pokyny k použití spotřebiče.
4. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

5. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí používat pouze za podmínky, že nejsou bez dozoru či byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
6. Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
7. Aby se předešlo vzniku nebezpečí, poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací.
8. Před sestavením, rozebráním nebo čistěním spotřebiče, či pokud se již nebude používat, ho vypněte (0) a vypojte ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vypojte ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
9. Nedotýkejte se pohybujeících se částí. Během provozu šlehače udržujte ruce, vlasy, části oděvů, stěrky a další náčiní v bezpečné vzdálenosti od šlehače, abyste se vyvarovali zranění osob nebo poničení kuchyňského robotu.
10. Nespouštějte spotřebič, má-li poškozený přívodní kabel nebo zástrčku, nefunguje dobře, upadl na zem či je nějak poškozený. Odneste ho do nejbližšího autorizovaného servisu, kde ho zkontrolují a opraví nebo seřídí.
11. Použití příslušenství/nástavců, které společnost KitchenAid neprodává či nedoporučuje, může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem či jinému zranění.
12. Při použití nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
13. Nepoužívejte přístroj v exteriéru.
14. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky.
15. Před mytím z kuchyňského robotu odejměte plochý šlehač, šlehací metlu, šlehač na těsto, šlehač s pružným okrajem, dvoustěnný šlehač s pružným okrajem nebo spirálovitý hnětací hák.
16. Abyste předešli poškození výrobku, nepoužívejte mísy robotu ve vysokých teplotách, například v troubě, mikrovlnné troubě nebo na sporáku.
17. V části „Údržba a čistění“ se seznamte s pokyny k čistění povrchů, které jsou v kontaktu s potravinami.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)


18. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
19. Uzemnění tohoto přístroje slouží pouze pro provozní účely.
20. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako například:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích;
 - na farmách;
 - klienty v hotelech, motelech a ostatním prostředí obytného typu;
 - v prostředí typu bed and breakfast.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Úplné informace o produktu, pokyny a videa včetně informací o záruce najdete na webové stránce **www.KitchenAid.eu**. To vám může ušetřit poplatky za servisní hovor. Chcete-li zaslat tištěnou verzi online informací, zavolejte na číslo **00 800 381 040 26**.

ELEKTROTECHNICKÉ POŽADAVKY

⚠ UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte zemnicí kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.

Napětí: 220–240 V

Frekvence: 50–60 Hz

POZNÁMKA: Jmenovitý výkon kuchyňského robota je vytištěn na obroučce nebo na sériovém štítku.

Nepoužívejte prodlužovací kabel. Jestliže je přívodní kabel příliš krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika o instalaci zásuvky v blízkosti spotřebiče.

NÁVOD K OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI

PŘÍSLUŠENSTVÍ	POUŽITÍ	POPIS	RYCHLOST
Plochý šlehač	Míchání a přidávání přísad	Vmíchání křehkých přísad, bílků, smetany a zabránění nadměrnému míchání. Míchání dortů, polev, těsta na sušenky atd.	Rychlost 1/2 pro vmíchávání Rychlosti 1–6 pro míchání
Dvoustěnný šlehač s pružným okrajem**	Míchání přísad	Míchání dortů, polev, těsta na sušenky atd.	Rychlosti 1-6 pro míchání
Spirálovitý hnětací hák	Hnětení	Chléb, rohlíky, těsto na pizzu, atd.	Rychlost 2 pro hnětení
Šlehací metla** / Eliptická šlehací metla z nerezové oceli s 11 dráty.**	Šlehání	Večce, bílky, smetana atd.	Rychlosti 4–10 pro šlehání
Šlehač na těsto**	Krájení másla do mouky, lisování ovoce/zeleniny, drcení masa	Těsto na koláče a jiné pečivo; bramborová kaše/ovoce/zelenina, kousky kuřecího masa	Pečivo (krájení másla do mouky): Rychlost 2 Lisování ovoce/zeleniny: Až do rychlosti 2 Bramborová kaše, drcení masa: Rychlost 4

POZNÁMKA: K míchání nebo hnětení kynutých těst používejte rychlost 2. Při použití vyšší rychlosti hrozí vysoké riziko selhání kuchyňského robota. Spirálovitý hnětací hák PowerKnead efektivně uhněte většinu kynutých těst za 4 minuty. Při použití nižší rychlosti může dojít ke zpomalení jednotky, díky čemuž těsto nebude důkladně uhnětené.

SESTAVENÍ VÝROBKU

- Kuchyňský robot vypněte („0“) a odpojte z elektrické sítě.
Přípevnění mísy: Nasadte držáky mísy na polohovací kolíky a přitlačte na zadní část mísy, dokud kolík mísy nezacvakne do pružinové západky.
- Odebrání mísy:** Přesuňte páku pro zvedání mísy* do dolní polohy. Uchopte ucho mísy* a zvedněte ji rovně nahoru z polohovacích kolíků.
- Připojení příslušenství:** Nasadte příslušenství na hřídel. Otočte příslušenstvím tak, aby se zaháčko nad kolíkem na hřídeli.

**Součástí vybraných modelů. Obrázek či styl se mohou u jednotlivých výrobků lišit v závislosti na modelu.

*K dostání jako příslušenství k zakoupení pouze pro vybrané modely.

SESTAVENÍ VÝROBKU (POKRAČOVAL)

- Odebrání příslušenství:** Kuchyňský robot vypněte („0“) a odpojte z elektrické sítě. Příslušenství zatlačte nahoru a otočte jím doleva. Stáhněte příslušenství z hřídele šlehače.
DŮLEŽITÉ: Není-li mísa bezpečně zacvaknuta na místo, bude během používání nestabilní a bude se viklat.
- Zvednutí mísy:** Otočte páku pro zvedání mísy* do vzpřímené pozice. Mísa musí být během míchání vždy ve zvednuté poloze.
- Kontrola vzdálenosti mezi šlehačem a mísou:** Zapněte kuchyňský robot a zkontrolujte, že se při používání jakékoli rychlosti šlehač nedotýká mísy. Pokud je šlehač příliš daleko ode dna mísy nebo se mísy dotýká, proveďte úpravy podle následujícího postupu.
- (VOLITELNĚ) Upravení vzdálenosti mezi šlehačem a mísou:** Nastavte mísu do dolní polohy. Chcete-li šlehač zvednout, otočte šroub lehce proti směru hodinových ručiček (doleva). Chcete-li ho spustit níže, otočte šroub po směru hodinových ručiček (doprava). Nastavte šlehač tak, aby končil těsně nad dnem mísy. Opět zkontrolujte vzdálenost mezi šlehačem a mísou.
DŮLEŽITÉ: Řádně nastavený plochý šlehač se nedotýká dna ani stěn mísy. Pokud je plochý šlehač nebo šlehací metla* dotýká dna mísy, může dojít k opotřebení šlehače nebo drátů metly.

POUŽITÍ PRODUKTU

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte zemnicí kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.

- Zapojte šlehač do uzemněné zásuvky. Začněte nižšími rychlostmi, aby nedocházelo k rozstříkání přísad, a postupně přidávejte rychlost. Viz informace v části „Průvodce ovládáním rychlosti“.

*K dostání jako příslušenství k zakoupení pouze pro vybrané modely..

⚠ UPOZORNĚNÍ

Riziko zranění

Než se dotknete šlehače, nejprve přístroj vypněte.

Pokud tak neučiníte, můžete si způsobit zlomeniny, odřenyiny nebo řezné rány.

2. Během používání nestírejte stěny mísy. Potraviny v míse většinou stačí během míchání seškrábnout jednou nebo dvakrát.

POUŽÍVÁNÍ NALÉVACÍHO ŠTÍTU*

1. Kuchyňský robot vypněte („0“) a odpojte z elektrické sítě*.
2. K mixéru připevněte mísu a plochý šlehač, hnětací hák* nebo šlehací metlu. Připevněte mísu a zdvihněte ji do zajištěné polohy.
3. Umístěte štít na mísu tak, aby hlava motoru překrývala otvor ve tvaru U na štítu. Když si stoupnete naproti kuchyňskému robotu, nálevka bude umístěna napravo od upínací hlavičky. Lehce zatlačte tak, aby západky zacvakly štít na mísu.
4. Přísady do mísy nalijte pomocí nálevky.

ROZEBRÁNÍ VÝROBKU

1. Kuchyňský robot vypněte („0“) a odpojte z elektrické sítě.
2. Zvedněte z okraje mísy* přední část nalévacího štítu. Vytáhněte jej z kuchyňského robotu. Sklopte mísu a seškrábejte potraviny.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

DŮLEŽITÉ: Neponořujte tělo kuchyňského robotu do vody ani do jiných kapalin. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.

1. Kuchyňský robot vypněte („0“) a odpojte z elektrické sítě.
2. Tělo kuchyňského robotu očistěte měkkým navlženým hadříkem.
3. **Následující díly lze mýt v myčce na nádobí:** Mísa.
Následující části lze mýt v horním oddílu myčky nádobí: Plochý šlehač, dvoustěnný šlehač s pružným okrajem**, spirálovitý hnětací hák, eliptická šlehací metla z nerezové oceli s 11 dráty**, šlehač na těsto**, stěrka****, a nalévací štít**.
4. Následující díl je třeba mýt pouze ručně v teplé vodě se saponátem a důkladně jej osušit: Šlehací metla**.

*K dostání jako příslušenství k zakoupení pouze pro vybrané modely..

**Součástí vybraných modelů. Obrázek či styl se mohou u jednotlivých výrobků lišit v závislosti na modelu.


***Lze také použít k seškrábání potravin z mísy.

LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Balící materiál je recyklovatelný a označený symbolem recyklace ♻️. Různé části obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

RECYKLACE PRODUKTU

- Tento spotřebič je označen v souladu se směrnicí v EU a Velké Británii o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.
- Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Blíže informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PRO EVROPSKOU UNII

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a distribuován v souladu s bezpečnostními požadavky směrnic ES: Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, Směrnice o ekodesignu 2009/125/EC, Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU, a následujícími dodatky.

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

Společnost KitchenAid Europa, Inc. na adrese Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie („poskytovatel záruky“) poskytuje koncovému zákazníkovi, kterým je spotřebitel, záruku podle následujících podmínek.

Tato záruka doplňuje a nijak nezkracuje ani neovlivňuje práva ze záruky náležející ze zákona koncovému zákazníkovi ve vztahu k prodeji výrobku. Zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění („občanský zákoník“), stanovuje záruku na spotřební zboží v délce 24 měsíců od převzetí zboží kupujícími. Práva vyplývající ze zákonné záruky lze uplatnit, pokud se vada vyskytla a byla oznámena prodávajícímu během této 24měsíční záruční doby (tj. spotřebitel není povinen prokázat, že vada existovala v době převzetí zboží). Je-li vada odstranitelná, spotřebitel má obecně právo požadovat opravu zboží nebo přiměřenou slevu z kupní ceny. Je-li vada neodstranitelná, má spotřebitel právo požadovat výměnu vadného zboží za zboží bezvadné nebo přiměřenou slevu z kupní ceny nebo může odstoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení kupní ceny. Z těchto práv existují určité výjimky. Podrobnější údaje najdete na webových stránkách České obchodní inspekce www.coi.cz.

1. ROZSAH PLATNOSTI A PODMÍNKY ZÁRUKY

- Poskytovatel záruky poskytuje záruku na výrobky uvedené v odstavci 1.b), které spotřebitel zakoupil od prodejce nebo společnosti patřící do skupiny KitchenAid-Group v Evropském hospodářském prostoru nebo na území Moldávie, Černé Hory, Ruska, Švýcarska nebo Turecka.
- Záruční doba závisí na druhu zakoupeného výrobku takto:
5KSM55, 5KSM70J: Dva roky plné záruky od data nákupu.
5KSM60, 5KSM70S: Pět let plné záruky od data nákupu.
- Záruční doba začíná běžet dnem nákupu, tj. dnem, kdy spotřebitel zakoupil výrobek od prodejce nebo od společnosti ze skupiny KitchenAid-Group.
- Výrobky, na které se záruka vztahuje, budou po výše uvedenou dobu způsobilé k běžnému používání nebo si zachovají obvyklé vlastnosti.

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“) (POKRAČOVAL)

- e) Poskytovatel záruky zajistí na základě této záruky spotřebiteli při výskytu vady podle své volby následující služby, pokud se vada vyskytne v záruční době:
- Opravu vadného výrobku nebo jeho části, nebo
 - výměnu vadného výrobku nebo jeho části. Pokud již výrobek není dostupný, má poskytovatel záruky právo namísto předmětného výrobku nabídnout výrobek stejné nebo vyšší hodnoty.
- f) Jestliže chce spotřebitel na základě záruky podat reklamaci, musí se obrátit na servisní středisko společnosti KitchenAid v příslušné zemi uvedené na adrese www.kitchenaid.eu (e-mailová adresa: info@kitchenaid.cz; telefonní číslo: +420 517 346 256) nebo přímo na poskytovatele záruky na adrese KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie.
- g) Náklady na opravu včetně náhradních dílů a poštovné za přepravu bezvadného výrobku nebo jeho části hradí poskytovatel záruky. Poskytovatel záruky hradí také poštovné za vrácení vadného výrobku nebo jeho části, jestliže poskytovatel záruky nebo středisko služeb zákazníkům společnosti KitchenAid v příslušné zemi požádá o vrácení tohoto vadného výrobku nebo jeho části. Spotřebitel však hradí náklady na vhodný obal pro vrácení vadného výrobku nebo jeho části.
- h) Při reklamaci podle této záruky musí spotřebitel předložit účtenku nebo fakturu za nákup výrobku.

2. OMEZENÍ ZÁRUKY

- a) Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro soukromé účely, a nikoli na výrobky pro profesionální či komerční použití.
- b) Záruka neplatí v případě běžného opotřebení, nevhodného použití či zneužití výrobku, při nedodržení pokynů k použití, při použití výrobku s napájením nesprávným napětím, v případě instalace nebo provozu v rozporu s příslušnými elektrotechnickými předpisy a v případech, kdy došlo k použití síly (např. úderů).
- c) Záruka neplatí, pokud došlo k pozměnění nebo úpravě výrobku, např. přestavbě výrobků určených pro napětí 120 V na výrobky pro napětí 220–240 V.
- d) Prováděním záručního servisu se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná běžet nová záruční doba. Záruční doba na instalované náhradní díly končí se skončením záruční doby na celý výrobek.

Také po vypršení záruční doby nebo u výrobků, na které se záruka nevztahuje, jsou koncovým zákazníkům k dispozici střediska služeb zákazníkům, která mohou zodpovídat jejich případné dotazy a podávat jim informace. Upozorňujeme také, že spotřebitel může mít i další práva plynoucí ze zákonné záruky. Další informace najdete rovněž na naší webové stránce: www.kitchenaid.cz

REGISTRACE VÝROBKU

Zaregistrujte svůj nový spotřebič KitchenAid již teď: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.